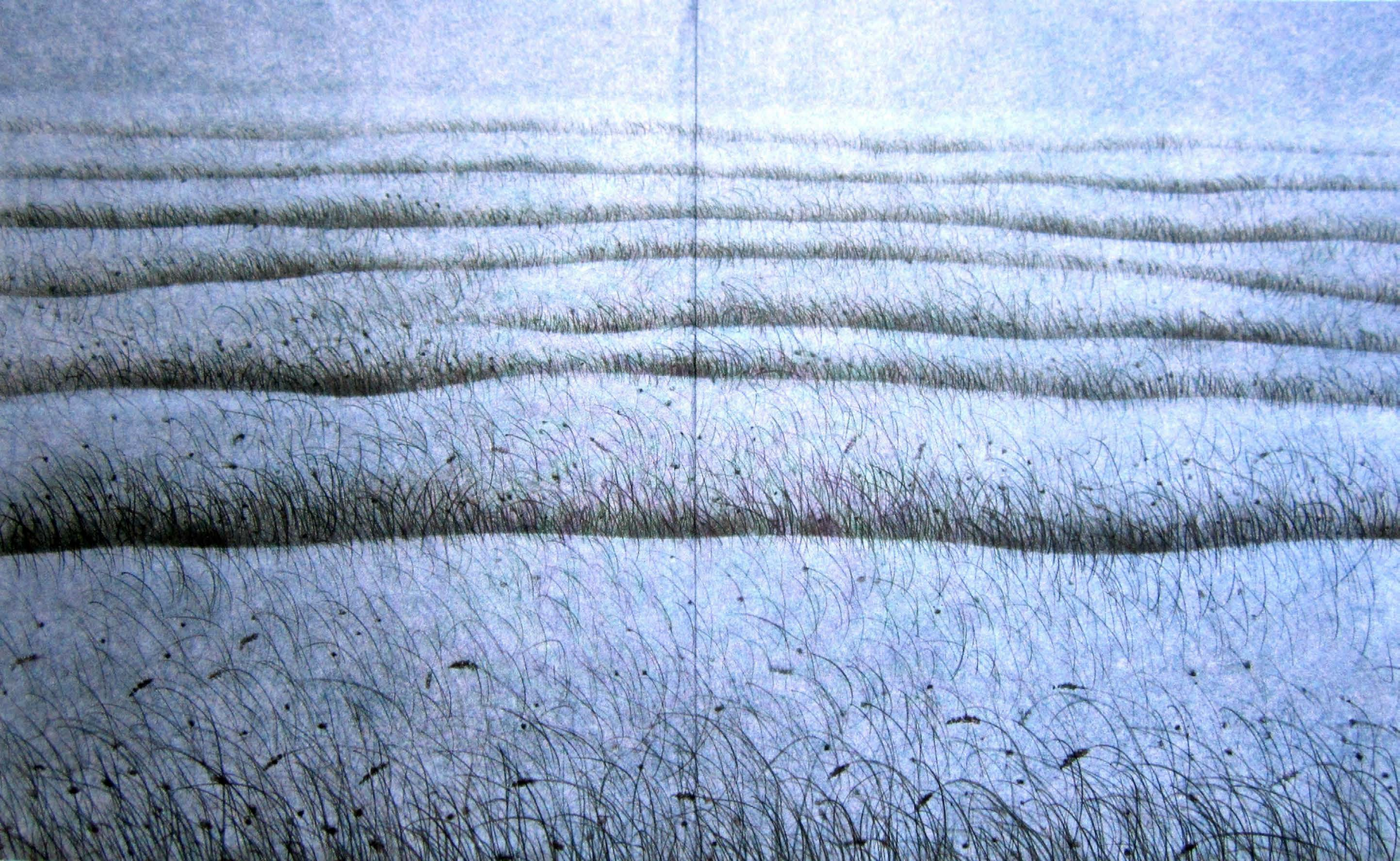


Нанкити Ниими • Кен Курои

# За рукавичками









Нанкити Ниими • Кен Курои

## За рукавичками

Москва  Самокат

Холодная зима пришла из северных краёв в лес,  
где жили мама-лиса и её лисёнок.

Утром лисёнок собрался поиграть и уже высунул нос  
из норы, как вдруг вскрикнул, зажал глаза лапками  
и кувыркнулся обратно в нору  
прямо к маме.

— Мама, мне что-то попало в глаз!  
Пожалуйста, вынь эту штуку. Скорее, скорее!

Мама-лиса очень испугалась. Она приготовилась  
к худшему и осторожно отодвинула маленькие лапки,  
чтобы посмотреть, что там у него.  
Но с глазами всё оказалось в порядке.







Тогда мама лисёнка выглянула  
наружу и сразу всё поняла!  
Ночью был снегопад.  
И теперь, куда ни посмотри,  
под лучами утреннего солнца сиял  
снег. Маленький лисёнок раньше  
никогда не видел снега —  
сияние ослепило его, в глазах  
защипало и даже как будто  
начало жечь.





Лисёнок отправился на прогулку. Он долго носился по мягкому, пушистому, как шёлковая вата, снегу, поднимая фонтанчики радужных нежных брызг. Вдруг позади него что-то громко ухнуло, раздался свист, и ПУ-ПУХ-Х — во все стороны полетела снежная пыль. Лисёнок испуганно скакнул далеко вбок и, проваливаясь чуть ли не на каждом шагу в сугробы, отбежал ещё подальше. Потом обернулся посмотреть. Это просто с верхушки пихты свалилась огромная куча снега. Было видно, как снег продолжает тихо опадать с мохнатых пихтовых веток, образуя в воздухе тонкие белые нити.

Лисёнок ещё немного поиграл в снегу  
и вернулся в нору.

— Мамочка, — сказал он, — у меня лапы замёрзли.  
Стали как ледышки.

Он показал маме-лисе мокрые лапки  
с порозовевшими подушечками.  
Она подышала на них, а потом взяла в свои мягкие,  
тёплые лапы. «Сейчас согреются... конечно,  
столько по снегу бегать... сейчас, малыш, уже скоро  
тебе станет тепло», — сказала лиса, а сама подумала,  
что лисёнок, чего доброго, может отморозить лапки.  
«Жалко его. Надо бы вечером сходить в город,  
купить ему рукавички», — решила она про себя.

Наступил тёмный-тёмный вечер, накрыл своей  
темью лес и поля, как большим покрывалом.  
Но снег был таким белым, что исходящее от него  
сияние невозможно было спрятать,  
чем его ни накрывай.







Две серебристые  
лисицы —  
мама и лисёнок —  
вышли из норы.  
Лисёнок спрятался  
под тёплый мамин  
живот и, пока они  
шли, вертел головой по  
сторонам и изумлённо  
хлопал глазами.



Но вот впереди показался какой-то огонёк.

Завидев его, лисёнок спросил:

— Мама, разве звёздочка может светить так низко? Она упала?

— Это не звёздочка, — ответила мама-лиса и почувствовала, что от страха ноги её не слушаются.

— Это горит огонёк в городе.

При виде огонька она вспомнила случай, который произошёл в этом городе с ней и её подругой-лисицей. В тот день, как она ни отговаривала подругу, та решила во что бы то ни стало стащить у людей утку, но люди заметили их и устроили погоню... Лисицам удалось уйти, но это чуть не стоило им жизни.

— Мам, ты чего стоишь? Идём! — слышалось снизу. Но мама-лиса не могла заставить себя сдвинуться с места. Делать нечего, придётся лисёнку дальше идти одному.

— Малыш, дай-ка мне лапку, — попросила она. Лисёнок протянул ей лапку, мама-лисица взяла её в свои лапы, немного подержала, покуда та не превратилась в детскую руку с приятной круглой ладошкой. Лисёнок несколько раз сжал и разжал пальцы, попробовал ими себя ущипнуть, а под конец даже обнюхал свою новую руку со всех сторон.



— Мама, это что такое... непонятное? — он внимательно рассматривал удивительную лапу, которая в серебристом сиянии снега казалась ещё более странной.

— Это человеческая рука, — ответила мама-лиса. — Ты меня слушаешь, малыш? Когда ты придёшь в город, там будет много-много домов. Тебе нужно найти дом с вывеской, на которой нарисован цилиндр — это такая высокая шляпа. Когда ты найдёшь дом с вывеской, постучи в дверь и вежливо скажи: «Добрый вечер». И когда человек, который живёт внутри, приоткроет дверь, ты просунешь в щёлку вот эту — человеческую — лапку и скажешь: «Мне, пожалуйста, рукавички, чтоб сидели по руке». Ты понял, малыш? Твою настоящую лапку показывать людям ни в коем случае нельзя!

— Почему нельзя? — спросил лисёнок.

— Потому что, если люди поймут, что ты лисёнок, они не захотят продавать тебе рукавички. Хуже того, они могут схватить тебя и посадить в клетку! Люди ужасные, и мы их боимся.

Лисёнок ойкнул.

— Да-да, поэтому ни за что не показывай им свою лисью лапу — только человеческую, — ещё раз повторила мама и сунула лисёнку в человеческую ладошку две серебряные монетки.

Лисёнок медленно шёл через укрытое сияющим снегом большое поле, по ту сторону которого светился огнями город. Правда, сначала был виден только один огонёк, но потом их стало два, три — и вот уже десять огоньков горели впереди. Лисёнок смотрел на них и думал, что они похожи на разноцветные звёздочки: красные, жёлтые, голубые...







Скоро он добрался  
до города.  
На улицах — никого,  
двери в домах были  
закрыты наглухо.  
Только мягкий  
тёплый свет  
лился вниз  
из освещённых окон.

На некоторых домах  
висели вывески.  
Рядом с каждой горел  
маленький фонарик,  
в свете которого  
можно было разглядеть  
надпись. Лисёнок  
ходил между домов  
и искал нужную  
вывеску с цилиндром.  
Ему попадались  
вывески  
с велосипедами,  
очками и всякими  
другими предметами,  
но, честно говоря,  
он плохо понимал,  
что всё это означает,  
ведь раньше он ни разу  
не был в городе.

Некоторые вывески  
выглядели совсем  
новыми,  
на других краска  
шелушилась  
и пузырилась,  
как на старой стене.





Дом, который он искал, наконец нашёлся! Над входом висела вывеска, её освещал электрический фонарь. В его голубом свете лисёнок разглядел большую шляпу-цилиндр. Он вспомнил, что говорила мама, и постучал в дверь, а потом сказал: «Добрый вечер!»

Внутри слышались шаги, потом дверь совсем чуть-чуть приоткрылась, и тонкая полоска яркого света упала на заснеженную мостовую. От неожиданности лисёнок растерялся и просунул в щёлку неправильную — лисью — лапку.



— Мне, пожалуйста, рукавички, чтоб сидели по руке, —  
сказал он, как научила мама.

«Ай-ай-ай, — подумал шляпных дел мастер. — Это лисья лапа.  
Ко мне за рукавицами пришла лиса. Наверняка попробует  
заплатить мне травой и листьями».

А вслух сказал:

— Сначала заплати мне, пожалуйста!

Лисёнок отдал мастеру две серебряные монетки,  
которые получил от мамы.

Шляпных дел мастер взял их и ударил одной о другую.  
«Динь-динь!» — зазвенели монетки.



«Настоящие», — подумал мастер  
и, взяв с полки пару детских рукавичек,  
вложил лисёнку в лапку. Лисёнок вежливо  
поблагодарил его и двинулся в обратный путь.

«Мама сказала, что люди ужасные. Но они совсем  
не ужасные, и я их не боюсь, — думал он. —  
Ведь этот человек ничего мне не сделал,  
когда увидел мою настоящую лапку».  
И тут лисёнку очень захотелось  
посмотреть на людей.





Он как раз проходил мимо окна, и оттуда вдруг  
послышался человеческий голос. Что это был  
за голос — такой нежный! Такой красивый!  
Такой ласковый!

*Баю-бай, засыпай  
На груди у мамы.  
Баю-бай, засыпай  
На руках у мамы.*



Лисёнок подумал, что, должно быть, это человеческая мама поёт колыбельную песенку своему человеческому малышу, потому что его мама тоже всегда пела ему перед сном очень похожую песенку.

И тут он услышал детский голосок: «Мамочка, сегодня вечером так холодно. Наверное, маленький лисёнок в лесу плачет оттого, что совсем замёрз». «Не волнуйся, мой хороший, лисёнок в своей норе тоже слушает песенку, которую мама поёт ему перед сном. И тебе пора спать. Интересно, кто заснёт быстрее — ты или лисёнок в лесной норе? Думаю, что всё-таки ты».







После этих слов лисёнку сразу захотелось к маме. И он как мог быстро побежал туда, где она его дожидалась. Пока лисёнка не было, мама-лиса не находила себе места от волнения. Она кинулась ему навстречу, обняла его крепко-крепко и чуть не заплакала от радости, что он вернулся. Вдвоём они пошли обратно в лес. Взошла луна, лисьи шубки серебрились в лунном свете, и густые синие тени наполняли лисьи следы.





— Мамочка, знаешь, люди совсем не ужасные.

— С чего ты взял?

— Потому что я всё-таки перепутал лапки, но никто даже не подумал меня хватать. Мне просто дали эти красивые тёплые рукавички. — И лисёнок похлопал лапками, на каждой из которых теперь красовалось по рукавичке.

Мама-лиса только ахнула и пробормотала себе под нос: «Может, люди и правда хорошие? Может быть, может быть...»



**Ниими, Нанкити.**

Н61 За рукавичками: [для дошкольного и младшего школьного возраста] / Нанкити Ниими ; ил. Кен Курои ; пер. с яп. Елены Байбиковой. — М. : Самокат, 2019. — 32 с. — (Нанкити Ниими). — ISBN 978-5-91759-890-1.

В лесу, где живут мама-лиса и её лисёнок, наступила зима и выпал снег. Чтобы лапки не мёрзли, нужно идти в город за рукавичками. Прямо к людям! Мама говорит, что они ужасные, и если кто узнает лисёнка, то схватит и посадит в клетку! Но лисёнок отправляется в путь.

Зимняя философская сказка Ниими Нанкити (1913–1943) — одна из самых известных работ автора, классика японской детской литературы, которого часто сравнивают с Кэндзи Миядзава и называют японским Андерсеном.

Text by Nankichi Niimi  
Illustrations copyright © 1986 by Ken Kuroi  
First published in Japan in 1986 under the title  
"Gongitsune" by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo  
Russian translation rights arranged  
with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.  
through Japan Foreign-Rights Centre  
© Байбикова Е., перевод, 2019  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательский дом «Самокат», 2019

Книга выпущена при финансовой  
поддержке


JAPAN FOUNDATION 国際交流基金



*Литературно-художественное издание*

Ниими Нанкити

**За рукавичками**

В соответствии с Федеральным законом № 436  
от 29 декабря 2010 года маркируется знаком 

Верстка *Марии Райдер*

Леттеринг *Андрея Кудрявцева*

Литературный редактор *Марина Нагришко*

Корректоры *Ольга Дергачёва, Надежда Власенко*

Ведущий редактор *Мария Соболева*

Главный редактор *Ирина Балахонova*

Подписано в печать 02.09.2019.

Формат издания 60х90/8. Усл.-печ. л. 4.

Тираж 3000 экз. Заказ № 7738.

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография»,  
Филиал «Чеховский Печатный Двор»

142300, Московская область, г. Чехов, ул.

Полиграфистов, д. 1, www.chpd.ru, sales@chpd.ru

ООО «Издательский дом «Самокат»

119017, Россия, г. Москва,

ул. Малая Ордынка, д. 18, стр. 1

+7 (925) 506-17-38, info@samokatbook.ru,

www.samokatbook.ru

Отдел продаж: +7 (499) 922-85-95

sales@samokatbook.ru

**Книги по издательским ценам можно  
приобрести в магазинах издательства:**

Москва, ул. Малая Ордынка, д. 18, стр. 1

+7 (925) 506-17-38;

Санкт-Петербург, ул. Мончегорская, д. 85

+7 (921) 809-85-19

и в интернет-магазине samokatbook.ru





EAC

3+